

§ 2. Pendant la période allant du 1^{er} juillet 2023 au 31 décembre 2024, les travailleurs visés au § 1^{er} peuvent demander la dispense de l'obligation de disponibilité adaptée pour le marché de l'emploi, pour autant :

- 1° soit qu'ils aient atteint l'âge de 62 ans;
- 2° soit qu'ils justifient de 42 ans de passé professionnel.

Art. 5. Dispositions finales

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2023 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2024.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 novembre 2023.

Le Ministre du Travail,
P.-Y. DERMAGNE

§ 2. Tijdens de periode van 1 juli 2023 tot 31 december 2024, kunnen de werknemers bedoeld in § 1 vragen vrijgesteld te worden van de verplichting van aangepaste beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt, voor zover ze :

- 1° ofwel de leeftijd van 62 jaar hebben bereikt;
- 2° ofwel 42 jaar beroepsverleden bewijzen.

Art. 5. Slotbepalingen

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 juli 2023 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2024.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 2023.

De Minister van Werk,
P.-Y. DERMAGNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[2023/206367]

23 NOVEMBRE 2023. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 100, § 1^{er}/1, remplacé par la loi du 12 décembre 2021;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'assurance indemnités des travailleurs salariés du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 2 juillet 2023;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'assurance indemnités des travailleurs indépendants du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 16 août 2023;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 août 2023;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 12 septembre 2023;

Vu l'avis n° 74.507/2/VR du Conseil d'Etat donné le 6 novembre 2023 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 215octies, § 2 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par l'arrêté royal du 19 janvier 2022, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 2° est remplacé par ce qui suit :

" 2° l'intéressé a suivi la formation "Disability Management" organisée par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et a obtenu au moins la moitié des points à l'examen "Certified Return to Work Coordinator" organisé dans le cadre de cette formation. Toutefois, si l'intéressé ne remplit pas les conditions susmentionnées lors de son entrée en fonction, il doit les remplir dans un délai de trois ans à compter de la date de son entrée en fonction."

2° le 3° est remplacé par ce qui suit :

" 3° après l'entrée en fonction, l'intéressé participe à deux moments d'interventions par an organisés par l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité. "

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[2023/206367]

23 NOVEMBER 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 100, § 1/1, vervangen bij de wet van 12 december 2021;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor werknemers van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 2 juli 2023;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 16 augustus 2023;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 augustus 2023;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 12 september 2023;

Gelet op het advies nr. 74.507/2/VR van de Raad van State, gegeven op 6 november 2023 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 215octies, § 2 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 januari 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

"2° de betrokkene heeft de door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering georganiseerde opleiding "Disability Management" gevolgd en heeft minstens de helft van de punten behaald op het in het kader van deze opleiding georganiseerde examen "Certified Return to Work Coordinator". Indien de betrokkene bij de opname van de functie als "Terug Naar Werk-coördinator" echter niet zou voldoen aan de voormelde voorwaarden, dienen zij te zijn vervuld binnen een termijn van drie jaar te rekenen vanaf de opname van deze functie."

2° de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:

"3° de betrokkene neemt na het opnemen van de functie per jaar deel aan twee door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering ingerichte intervisiemomenten."

Art. 2. Dans l'article 239, § 1^{er}/1, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 19 janvier 2022, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots " le plan de réintégration est établi conformément à l'article 215*sexiesdecies* " sont remplacés par les mots " la déclaration positive d'engagement visée à l'article 215*quaterdecies*, alinéa 1^{er} a été signée par le titulaire ";

2° dans l'alinéa 2, les mots " le plan de réintégration visant la réinsertion socioprofessionnelle est établi " sont remplacés par les mots " la déclaration positive d'engagement a été signée par le titulaire ".

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024.

Art. 4. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 novembre 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

Art. 2. In artikel 239, § 1/1, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van 19 januari 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 2° worden de woorden "het re-integratieplan gericht op sociaalprofessionele re-integratie is opgemaakt overeenkomstig artikel 215*sexiesdecies*" vervangen door de woorden "de positieve engagementsverklaring bedoeld in artikel 215*quaterdecies*, eerste lid door de gerechtigde is ondertekend";

2° in het tweede lid worden de woorden "het re-integratieplan gericht op sociaalprofessionele re-integratie is opgemaakt" vervangen door de woorden "de positieve engagementsverklaring door de gerechtigde is ondertekend".

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2024.

Art. 4. De minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 november 2023.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2023/47672]

4 MAI 2021. — Arrêté royal modifiant les articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 26 avril 2018 portant exécution de l'article XX.1, § 1^{er}, dernier alinéa, du Code de droit économique relatif à l'application du livre XX du Code de droit économique aux titulaires d'une profession libérale. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 4 mai 2021 modifiant les articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 26 avril 2018 portant exécution de l'article XX.1, § 1^{er}, dernier alinéa, du Code de droit économique relatif à l'application du livre XX du Code de droit économique aux titulaires d'une profession libérale (*Moniteur belge* du 12 mai 2021).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2023/47672]

4 MEI 2021. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 26 april 2018 houdende uitvoering van artikel XX.1, § 1, laatste lid, van het Wetboek van economisch recht wat betreft de toepassing van boek XX van het Wetboek van economisch recht op de beoefenaars van een vrij beroep. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 4 mei 2021 tot wijziging van de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 26 april 2018 houdende uitvoering van artikel XX.1, § 1, laatste lid, van het Wetboek van economisch recht wat betreft de toepassing van boek XX van het Wetboek van economisch recht op de beoefenaars van een vrij beroep (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2021).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

[C - 2023/47672]

4. MAI 2021 — Königlicher Erlass zur Abänderung der Artikel 4 und 5 des Königlichen Erlasses vom 26. April 2018 zur Ausführung von Artikel XX.1 § 1 letzter Absatz des Wirtschaftsgesetzbuches in Bezug auf die Anwendung von Buch XX des Wirtschaftsgesetzbuches auf Freiberufler — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 4. Mai 2021 zur Abänderung der Artikel 4 und 5 des Königlichen Erlasses vom 26. April 2018 zur Ausführung von Artikel XX.1 § 1 letzter Absatz des Wirtschaftsgesetzbuches in Bezug auf die Anwendung von Buch XX des Wirtschaftsgesetzbuches auf Freiberufler.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

4. MAI 2021 — Königlicher Erlass zur Abänderung der Artikel 4 und 5 des Königlichen Erlasses vom 26. April 2018 zur Ausführung von Artikel XX.1 § 1 letzter Absatz des Wirtschaftsgesetzbuches in Bezug auf die Anwendung von Buch XX des Wirtschaftsgesetzbuches auf Freiberufler

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Wirtschaftsgesetzbuches, des Artikels XX.1 § 1 letzter Absatz, eingefügt durch das Gesetz vom 11. August 2017 und abgeändert durch das Gesetz vom 15. April 2018;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. April 2018 zur Ausführung von Artikel XX.1 § 1 letzter Absatz des Wirtschaftsgesetzbuches in Bezug auf die Anwendung von Buch XX des Wirtschaftsgesetzbuches auf Freiberufler;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 24. Februar 2021;